



نوشته: این بایار

مترجم: ر. پیرزاده

نژادپرستی و سیاست در اروپا

گسترش سیاست‌های نژادپرستانه و نفوذ ایشانی از سوی راست‌های جدید در اروپا و به ویژه در آلمان، خطری جدی است. کمبود و در مواردی فقدان نوشتۀ‌های روشنگرانه‌ای از این دست، ضرورت کار هر چه بیشتری را در این زمینه منطلبد.

مطلب حاضر، بخش‌هایی است از ترجمه مقاله: *Rassismus Und Migration* از متن آلمانی که به سال ۱۹۹۰ میلادی تحریر یافته و در شماره ۲۰۱ نشریه Argument به چاپ رسیده است.

آن، ماهیت بعضی نژادی، میزان تنشی‌های اجتماعی، درجه بازنایاب‌های اجتماعی این تنشی‌ها، و مهم‌تر از همه حضور و یا عدم حضور جنبش‌های مشکل نژادپرستی و ضدنژادپرستی در کشورهای اروپایی، به هیچ وجه یکسان نیستند.

دوران پس از جنگ سرد فروپاشی «سوسیالیزم واقع‌ موجود» امری فطی است. سرانجام بحران سیاسی با بعران اقتصادی تلاقي پیدا کرد. این امر تا حدودی تحقیق معاہده ۱۹۶۸ است. اما، فروپاشی نظام «سوسیالیزم واقع‌ موجود» نه به احیای سوسیالیزم انجامید، نه به یک «راه حل سوم» (چیزی که در آلمان شرقی، متفقانه روش‌نگر رژیم هونکر تا یک سال پیش هم به آن باور داشتند) و نه به آن لیبرالیزم سیاسی‌ای که «نخیگان» تکنونکران، روپایش را در سر می‌پروراندند. از هم‌پاشی نظام اداره کشور، و خیمن‌تر شدن اوضاع اقتصادی تابه‌سامان، غلیان ناسیونالیزم در کلیه سطوح از بامدهای اولیه فروپاشی «سوسیالیزم واقع‌

برداختند. از این‌رو این نخستین مطلبی است که باید به بررسی آن پردازیم. نکته مزبور بلافضله این پرسش را مطرح می‌سازد که آیا در همه کشورهای اروپایی، این مسئله به یک نحو و یک شکل مطرح می‌باشد؟ اصطلاحات و واژه‌های رایج در هر یک از این کشورها از این نکته حکایت موکبند که اوضاع در تمام اروپا یکسان نیست. برای مثال، در انگلستان به جای واژه «نژادپرستی»، بیشتر واژه «اروابت نژادی» به کار برده می‌شود و به قربانیان تبعیضات نژادی نه عنوان «مهاجران» بلکه عنوان «سباهان» داده شده است، عنوانی که اوضاع و احوال انگلستان دوران پسا- استعماری را بهتر تداعی می‌کند. به واقع در کشورهای مختلف اروپایی، مسئله نژادپرستی شکل یکسانی ندارد و از کشوری به کشور دیگر فرقی می‌کند. تنها چیزی که می‌توان گفت، این است که بر پسر شرایط «ملی» متفاوت حاکم در هر یک از این کشورها، دو پدیده «مهاجرت» و «نژادپرستی» توسط حلقه نامزوونی مصنوعاً به هم جوش داده شده‌اند. منشأ مسئله مهاجرت و نحوه برخورد با

عنوان «مهاجرت و نژادپرستی» گویای این واقعیت است که بین دو پدیده به ظاهر دقیقاً نعرفی شده، مستقل از هم و متعلق به قلمروهای متفاوت، ارتباط تنگاتنگی وجود دارد. یکی از این دو پدیده، یعنی «مهاجرت»، به قلمرو اقتصاد و مردم‌شناسی تعلق دارد و دیگری، یعنی «نژادپرستی»، به حیطه منش اجتماعی و ایدئولوژی. این بدان معناست که هرجند آشکار مهاجرت‌های کنونی، برخلاف ادعای اکثر محافظه‌کاران، لزوماً موج نژادپرستی نیستند، اما پدیده نژادپرستی معاصر را در کانون توجه فرار می‌دهند. به طوری که در کشورهای اروپایی، گرایش‌های نژادپرستی ضدمهاجران، قلل از همه کارگران میهمان، خانوارهای و فرزندانشان را هدف تیر حملات خود قرار می‌دهند و دقیقاً این نکته است که پدیده کنونی را از سایر موارد «شایه تاریخی در گذشته، متماز می‌سازد. شکنی در این نیست که صاحب نظران فرانسوی در تشخیص این مسئله، گویی مسبقت را از دیگران رسوده‌اند و همتاهای آلمانی شان هم بلاتأمل به تأیید نظر آن‌ها

دست کم حساس ترین شان به شمار می آید.

بررسی اوضاع کنونی آلمان، صحت این دورنمای را به بهترین وجهی به منصه ظهور می رساند. به دنبال رویدادهای اخیر در آلمان، استنتاج اغلب مفسران سیاسی این است که سنت های آلمانی و ناسیونالیزم نژاد آلمانی که به نظر می رسید آلمانی ها آن را به دست فراموشی سپرده بودند و یا دست کم تظاهر به فراموشی آن می کردند، امروزه بار دیگر در حال شکل گیری هستند و عامل تعیین کننده مهمی در سرنوشت اروپا به شما می آیند. خلاصه کلام این که، چنان به نظر می رسید که یا اروپا آلمانی خواهد شد و یا آلمان بدون اروپا خواهد ماند. بدون آن که بخواهم حقیقت نهفته در این ادعای انتکار کنم، به نظری باور دارم که از لحاظ دیالکتیکی، در نقطه مقابل آن قرار دارد. من معتقدم که بین کشورهای اروپایی، آلمان بیش از بقیه با بحران «ملیت»، آن هم در حادترین شکل آن روبرو شوست. یکی از دلایل این امر آن است که وحدت دو آلمان به خودی خود هیچ چیزی را در تجدید نسل یک «نژاد آلمانی» واحد تعیین نمی کند و مهم تر از همه این که اگر بدیگر که نمی توان جلو آزادی این جایه جایی ها را گرفت. همان آزادی ای که کشورهای اروپای شرقی به نام آن طغیان کردند - در آن صورت باید بدیگر فرت که آلمان، کانون بالقوه کلیه «تفاوت ها» و تماجمی تنشی های اجتماعی و فرمی ای خواهد بود که موضوع مورد بحث ما می باشد. برلین به مثاله مرکز جغرافیایی - سیاسی منطقه ای که در بریتانیه لندن، استکھلم، ورشو، مسکو، بوداپست، استانبول، بغداد، قاهره، رم، الجزایر، مادرید و پاریس است، نمی تواند به پایتخت آلمان نوین تبدیل شود، بی آن که کانون تنشی های سیاسی برآمده از این مناطق باشد.

در پرتو آنچه تاکنون گفته شد، اکنون به مسئله و یا بهتر است بگوییم به مسائل نژادپرستی باز می گردیم. قویاً به این امر اعتقاد دارم که آنچه در این زمینه باید مورد تحلیل قرار گیرد و واژه «نژادپرستی نوین» تنها بخشی از آن را بیان می کند، صرفاً یکی از گونه های مختلف نژادپرستی ای که در گذشته شاهد آن بودیم و کلیه «تعاریف» و طرح های مطالعاتی ما از آن سرچشمه می گیرند؛ نیست بلکه ما با شکل جدیدی از نژادپرستی سر و کار داریم. این پدیده جدید با گذشت زمان هرچه بیشتر و بیشتر ساختارهای اجتماعی و مناسبات قدرت را در اروپای آخر قرن بیستم، باز می تاباند. به همین خاطر است که خود واژه «نژاد» و واژگان مکملش نظیر «رنگ»، «فوبیت» و یا مقولاتی چون «اجنبی»، «مهاجرت» و یا حتی «مذهب»، امروزه دستخوش تغییرات شده اند. همان طور که در پی انقلابات بزرگ تاریخ معاصر، این مضامین چندین بار تغییر کردند. اما برای آن که این پدیده جدید واقعاً در کل

کاهش درآمد مطلق کشورهای «جهان سوم»، یعنی فقیر شدن مطلق آن ها، تعیین کرده بودند. اما اینکه به مرحله ای گام می گذاریم که منازعات بر سر کنترل منابع نفتی و سایر مواد خام، توازن اجتماعی و اقتصادی خود کشورهای «بیشتره» را به خطر خواهد افکند.

در سه قرن گذشته، اروپا هم الگوهای سیاسی خود را و هم پیامدهای منازعات بین بلوک های درونی خود را به دنیا صادر می کرد. اما امروزه این فرایند، وارونه شده است. یعنی به واقع این باقی دنیاست که به اروپا دست اندازی می کند. مشکلات سیاسی دنیا قبل از هر کجا در اروپا تبلور می یابند. در زنجیره تضادهای دنیا نباشد، دست کم حساس ترین شان به شمار می آید.

سوم این که ما شاهد کشف ارتباط هر چه بیشتر سیاسی و اجتماعی بین کشورهای خاور میانه و کشورهای اروپایی هستیم. به عبارت دیگر شاهد ظهور (و یا ظهور مجدد) تجمع کشورهای حوزه « مدیترانه » هستیم که به لحاظ مذهبی، فرهنگی، اقتصادی و سیاسی، بسیار متفاوت هستند. هیچ یک از دو مجموعه پیچیده ای که « ملت عرب » و « ملت اروپا » را تشکیل می دهند و به دلایل تاریخی متفاوت، هیچ کدام شان دارای حدود و مرزهای مشخص و مطثی هم نیستند، شدیداً به یکدیگر منصل و مرتبط بوده و قادر نیستند مستقل از یکدیگر به حیات خود ادامه دهند.

وارونگی تاریخی

در حال حاضر ما بانوعی وارونگی در مسیر تکامل تاریخ مواجه ایم. حال به برخی از جوابات این چرخش معکوس، نظری می افکیم. در سه قرن گذشته، اروپا هم الگوهای سیاسی خود را و هم پیامدهای منازعات بین بلوک های درونی خود را به دنیا صادر می کرد. اما امروزه این فرایند، وارونه شده است. یعنی به واقع این باقی دنیاست که به اروپا دست اندازی می کند. مشکلات سیاسی دنیا قبل از هر کجا در اروپا تبلور می یابند. در زنجیره تضادهای دنیا اگر اروپا ضعیف ترین آنها باشد،

وجود» بوده اند. بایان گرفتن تقسیم سیاسی اروپا، فرانلندی متوفی بود و به لحاظ تاریخی، اهمیت فرانلندی دارد. این نکته شوق و اشتیاق قابل فهمی را درین روشنگرگاران برای دستیابی به یک فرهنگ اروپایی به همراه داشت. می توان در این سور و علاقه سهیم شد، چرا که از دل آن، اندیشه ها و طرح های نو و متوفی بیرون خواهد آمد. اما، واقعیت ایدئولوژیک تردد ای از این مترادف با این فرهنگ، قبل از هر چیز دیگری، مبنی ملی گرایی شدید و خشنی بوده است. به بیان دقیق تر، تعادل ناپایدار میان تشدید ویژگی های ملی و گام برداشتن در جهت اتخاذ «الگری آمریکایی» مصرف، سراودات اجتماعی خاصی را به منصه ظهور گذاشته است.

با فروپاشی «سویاپلیزم واقعاً موجود»، دولت بوروکراتیک، نظام نک حزبی، هم چنین از میان مسادات طلبانه جنبش کارگری قرن نوزدهم هم سقوط می کند. اما، این همه نه به معنای «بیان تاریخ» است و نه پیروزی لیبرالیزم در فرایند تنظیم منازعات اجتماعی. بر عکس، وقتی تقابل بیش از حد ساده شده میان «ایدئولوژی ها» و «اردوگاه ها» کاملاً خاتمه میابد، افتراق سریع و شدید در لیبرالیزم، خصوصاً دوباره مطرح شدن مسئله «موکراسی در نظام سرمایه داری را می توان انتظار داشت. چرا که در شرق اروپا دیگر یک نظام ضد سرمایه داری و در عین حال ضد مکاری وجود ندارد که برابری و این همانی این دو واژه را (ضمنی) کند.

بزرگ ترین و حادترین منبع عدم اطمینان در زمانه ما شاید آثار بحران خاور میانه باشد. البته همه چیز در گرو این خواهد بود که اولاً آیا اروپا وارد جنگ می شود یا نه و ثانیاً طول زمانی و ابعاد تخریب چه اندازه می باشد؟ اما، بدون تردید این جنگ (منتظر جنگ غرب با عراق بر سر اشغال کویت است) تغییرات و دگرگونی هایی در اردوگاه ها به شکل کنونی به وجود خواهد آورد. سرف نظر از مفروضاتمان حداقل سه نکته را به عنوان می توان مشاهده کرد.

اول این که با بایان گرفتن جنگ سرد، ایالات تجده به صورت تنها ابرقدرت درآمده است. اما، توجه به اوضاع کنونی جهان، این امر به عرض آن به کاهش منازعات منطقه ای بینجامد، بیشتر بحسب عدم امکان استقرار یک نظام جهانی پایداره اند است و ضرورت توسل به زور و احتمالاً کلک گیری چندین «امپریالیزم» منطقه ای را موجب راهد شد.

دوم این که، عمر آن دورانی که در طی آن سورهای شمال می توانستند بحران خود را باید فتحی و بدون توجه به پیامدهایش، به جهان «اصادر» کنند، به سر آمده است. به واقع، سورهای شمال ثبات اقتصادی خود را از طریق

جامعه تبلور یابد، موجودیت «تفاوت» و «تعابر»

موجود در گروه‌های انسانی در ادراک جمعی و روزمره جامعه حک شود و در زبان و مژادلات تکنیک اداری، کاملاً جایگزین، باید سه شرط کاملاً متفاوت به طور هم‌زمان متحقق شوند. نخست وجود یک سنت و یا نمونه‌ای از یک گاهانه است که جمعی، بخشی آگاهانه و بخشی ناگاهانه است که بر پیکرش آثار جراحت رویدادهای تاریخی حک شده باشد. حافظه جمعی ای که با تاریخ واقعی نهادها و فرهنگ جامعه پیوند خود را دارد و هر از گاهی توسط رویدادهای تاریخی که موجود تداوم حیاتش شوند، جانی دوباره گرفته و فعل شود. دوم، وجود یک ساختار اجتماعی تعیض است که در زندگی روزمره حضور داشته باشد. ساختاری که هرجند ممکن است بثبات باشد، اما در خدمت کارکردهای ضروری مناسبات اقتصادی و طبقائی بوده و تشکیلات دولتی هم تا حدودی آن را بازتاب دهند. سوم، وقوع هم‌زمان مجموعه‌ای از بحران‌های نهادی است که طی آن مناسبات نهادها (به ویژه دولت) بسا پایدهای ایدنولوژیک شان دستخوش آنچنان بحرانی شده باشند که به پیدایش پدیده احساس عدم امنیت اخلاقی و فکری همه‌گیر و در سطح گسترده‌ای بینجامد.

امروزه در سرتاسر اروپا هر سه نکته یاد شده را به خوبی می‌توان مشاهده کرد. به کمک آن‌هاست که می‌توان هم ارتباط پنهان بین شکل‌گیری و تکامل «پذیرش عمومی» و جنبش‌های آشکارا نزدیکی را در توضیح داد و هم این نکته را فهمید که این جنبش‌های نزدیکی نیست جز همین کارآبی گذشته است. شاید حتی بتوان ادعای کارگران اصولاً ایدنولوژیک چیزی نیست جز همین کارآبی گذشته به هر حال کاملاً واضح است که بدون مراجعه به گذشته نمی‌توان برای بیداری مجدد افکار نزدیکی‌ستانه و «تفاوت» های ملی، قومی و اجتماعی، آن هم به شکل امروزی شان، کمترین توضیحی یافته. از این‌رو، ردیابی شالوده‌های نزدیکی در عین حال امری ضروری است.

بیشتر تحلیل‌هایی که تاکنون در این زمینه صورت گرفته‌اند، عمدتاً بر شالوده‌های اقتصادی و اجتماعی بوده‌اند. خصوصاً در کشورهای نظری فرانسه که سنت ساختارگرایانه مارکیستی تفسیر تضادهای اجتماعی، با حضور توده‌های کارگری که در دوران مترالی از اقصی و اکناف دنیا به آن کشور مهاجرت کرده‌اند، همراه بوده است. به بیان دقیق‌تر، این تحلیل‌ها بر یک نکته تأکید دارند و آن وجود تضادهای شده در جامعه و عمدتاً در ساختارهای اشتغال و حتی مهم‌تر از آن تبعیضات ناشی از بهره‌گیری سیستماتیک سرمایه‌داری از مکانیزم باز تولید افتراقی نیروی کار است. دست‌کم می‌توان ادعا کرد که به طورکلی بین کسب تخصص و مهارت، میزان درصد کارگران خارجی و وجود اختلاف باز تولید نیروی کار، رقابتی دائمی وجود دارد که بد سرمایه‌داری این امکان را می‌دهد که هزینه کارآموزی و بازآموزی کارگرانی را که فاقد هرگونه مهارتی هستند، کاهش دهد. یعنی از طبق

فرانسه و در جاهایی هم که تحقق یافته، پابدای بیداری جمعی نوین، از روند « تقسیم دنیا » بین کشورهای به اصطلاح « متعدد » که به واقع حامل بربریت بودند، پیشتر نرفت. دوم آن که « استعمار » پدیده‌ای بود اروپایی و کنفرانس سال ۱۸۸۵ در برلین بهترین نهاد آن بود. همین طور بهودستیزی هم پدیده خاص اروپا بود. بدون آن که بخواهم در محکومیت نازیزم کرچکترین ملایمی از خود نشان داده باشم در اینجا باید به این افسانه که این امر فقط از ویژگی‌های آلمان است، برای همیشه خاتمه دهم. متأسفانه امروزه شواهد همگی حکایت از آن دارند که در سرتاسر اروپا، از فرانسه گرفته تا کشورهای به اصطلاح « سوسیالیست »

می‌توان ادعا کرد که به طورکلی بین کسب تخصص و مهارت، میزان درصد کارگران خارجی و وجود مختلف باز تولید نیروی کار، رقابتی دائمی وجود دارد که فاقد سرمایه‌داری این امکان را می‌دهد که هزینه کارگرانی را که فاقد بازآموزی کارگرانی کاهش هرگونه مهارتی هستند، کاهش دهد. یعنی از طریق وارد کردن کارگران خارجی، خصوصاً از کشورهای « پیرامونی » و توسعه نیافر، از کشورهایی که وجه تولید غیرکالایی هنوز تا حدودی در آنها رایج بوده و کارگران آنها فاقد آن « حقوق اجتماعی » ای هستند که جنبش کارگری کشورهای « پیشرفتی » طی قرن گذشته، به آنها دست یافته است.

طرح‌های ایدنولوژیک نزدیکی در واقع مقوله فرهنگ اروپایی از قبیل دو طرح ایدنولوژیک نزدیکی سرمایه‌داری، دو طرح نزدیکی نیستند. در بطن خود داشت. این‌ها احتمالاً در آینده هم کماکان به تولید آثار نزدیکی درآید که قادر به کسب رهبری در بین ملت‌ها و توده‌های اروپایی شود، باید مجموعه‌ای از شرایط فراهم آیند.

سابق، تشدید ناسیونالیزم با رشد آشکار عقاید بهودستیزی همراه بوده است. البته انواع دیگر بیگانه‌ستیزی هم سریلنگ کردند. اما علت این که دقیقاً امروز، لبیه تیز گرایش‌ها و برخوردهای نزدیکی‌ستانه، اقوام نزدیکی « عرب - مسلمان »ی را که برای همیشه در اروپا اسکان گزیده‌اند، نشانه گرفته است، در این است که دقیقاً در این مورد با تشدید ایده‌های استعماری و بهودستیزی مواجه بوده است. از این‌رو، وجود تصورات برتری نزدیکی و چندان خارج از موضوع نخواهد بود.

نخست آن که روند « استعمار زدایی » در اروپا همچگاه به طور کامل تحقق نیافت. خصوصاً در

کنونی بوده و تنش‌های موجود درون خود استثمارشده‌گان را دائمًا تعذیب می‌کند. به تعبیر دیگر، در بعد جهانی «اختلافات قومی» به اوج خود می‌رسد، اما در بعد محلی به حداقل کاهش می‌یابد.

ماباشکل جدیدی از نژادپرستی سروکار داریم. این پدیده جدید با گذشت زمان هرچه بیشتر و بیشتر ساختارهای اجتماعی و مناسبات قدرت را در اروپای آخر قرن یستم، باز می‌تاباند.

بدون تحلیل دقیق و همه‌جانبه تناقض مزبور، فهم شکل‌گیری «نژادپرستی نوین» غیرممکن است. علی‌الخصوص فهم این که چرا در نظریات جدید نژادپرستی در توضیح «اختلافات جزیی» درون کارگرانی که همه‌شان به یک اندازه به فلاکت و مسکن افکنده شده‌اند، دیگر کلیشه‌های «ایدنولوژیکی» ملوون به نظریات دوران برده‌داری و استعمار به کنار گذاشته شده‌اند و جایشان را کلیشه‌های «فرهنگی» پر کرده‌اند.

نقش دولت

اما، نکات تحلیلی ای که تاکنون متذکر شدم، توضیح جامعی از وضعیت موجود به دست نمی‌دهند. چرا که این تحلیل‌ها صرفاً در حوزه اقتصاد باقی مانده‌اند. به بیان دقیق‌تر، این تحلیل‌ها جملگی به رابطه بلافصل میان ساختارهای اقتصادی و اشکال ایدنولوژیک متولی می‌شوند. به واقع این تحلیل‌ها، میانجی‌های را که از مجرای آن‌ها گرایش‌های اقتصادی در جوامع مدرن، خود را در قالب تبیین‌های جمعی ابراز می‌دارند، از زمینه اصلی خود منزع می‌کنند. اشاره‌ام به نقشی است که دولت در سازماندهی روابط میان افراد اینها می‌کند و هم‌چنین به پیامدهایی که بحران نهادهای دولتشی بر «ادهان عمومی» و «تفکر توده‌ها» از خود برخاسته می‌گذراند.

به نظر من جنبه اخیر اهیعتی جهانی دارد و پرسش قبلی را دوباره مطرح می‌سازد، یعنی ارتباط میان ناسیونالیزم و نژادپرستی و شکلی که این ارتباط به خود می‌گیرد. من معتقدم که جوهر نژادپرستی نوین دیگر فقط در رابطه با دیگری مبتنی بر حفظ تفاوت‌های فرهنگی و جامعه‌شناسانه خلاصه نمی‌شود؛ بلکه در اینجا در واقع مسئله بر سر رابطه با دیگری ای است که از سوی دولت تعیین می‌شود. واقعیت حتی از این هم بدتر است. چرا که این رابطه به واقع رابطه‌ای

نحوی از اتحاء و به فوریت در ارتباط با یکدیگر هستند. در تاریخ هیچ‌گاه قبل از جنین موردنی نبوده‌ایم. بدین ترتیب «دو نوع پسریتی» که انکشاف سرمایه‌داری، آن‌ها را از لحاظ فرهنگی و اجتماعی از یکدیگر جدا کرده - دو نوع پسریتی که در ایدنولوژی نژادپرستی در دو قطب مقابل جای می‌گیرند - یعنی «فرادستان» و «فرو دستان»، «پیش‌رفتگان» و «پس افتادگان»، آری این دو نوع پسریت دیگر نسبت به هم بیرونی نبوده، بلکه بر عکس، هرچه بیشتر و بیشتر در فضای ارتباطی و حیاتی یکدیگر، تداخل و رسوخ می‌کنند. امروزه راندگی، شکل راندگی درونی در سطح جهانی را به خود گرفته است؛ دقیقاً شکلی که از آغاز عصر نوین نه تنها موجب دامن زدن به عقاید بیگانه‌ستیزی و بیگانه‌ترسی شده، بلکه موجب تغییب نظریات نژادپرستی در قالب ترس و تفتر از آن همسایگانی شده که با این که در کنار تو قرار دارند، اما در عین حال متفاوت هستند.

امروزه گسترش نژادپرستی طبقانی، حتی در کشورهایی که جنین کارگری آن‌ها دارای سنت اینترناسیونالیستی بوده، میین گذار از مرحله «اباشت گسترد» که طی آن، کارگران مهاجر به مقیاس وسیع به کارگرفته می‌شوند، اما در عین حال کارهای خاصی به آن‌ها واگذار می‌شود، به مرحله بحران اقتصادی و بیکاری است که پیامد در «اباشت تراکم» می‌باشد.

در کشورهای صنعتی میزبان، در دوران قبلی یعنی در مرحله «اباشت تراکم»، تبازن بخش صنایع و خدمات به نیروی کار غیرمتخصص به حداقل خود رسید. این فراشده، مفارن بوده است با جا افتادن نسبی جوامعی از ملتی‌های خارجی در پاره‌ای از کشورهای جامعه مشترک اروپایی؛ نظریه ترک‌ها در آلمان و یا اهالی کشورهای آفریقای شمالی در فرانسه که در واقع در دهده‌های پنجاه و شصت، آنان را هم‌جون کالاها بیهوده این کشورها شدند، کما کان به واقع مناسبات واقعی عقب‌ترند، بیانی که به واقع مناسبات طبقانی «قومی شده» شدند، کما کان به حیات خود ادامه دهند.

به نظر می‌رسد که به این تحلیل نمی‌توان ایراد نتانی گرفت. به هرحال، مایل چند نکته ملی بدان بیفزایم. نخست آن که کاملاً درست که باز تولید افراطی نیروی کار که دو نقش ایجاد می‌کند، یکی از ویژگی‌های داشتی سرمایه‌داری است. امروزه، اسا به دلیل دگرگونی‌های ای که در سازماندهی و عملکرد ارتباطات ادله است، پیامدهای اجتماعی و سیاسی آن هم لا دستخوش تغییر واقعی شده است. باید ذخیره بیکاران، مواجه است و یا به بیان «ولیم ژولیوس ویلسن»، ظهور طبقه فرو دست مادون طبقه چند نژاده و چند فرهنگ. در اینجا ما با یک پدیده ساختاری مواجهیم که از ویژگی‌های مرحله

رد کردن کارگران خارجی، خصوصاً از کشورهای برآمده و توسعه‌نیافرته، از کشورهایی که وجه لید غیرکالاگی هنوز تا حدودی در آنها رایج بوده کارگران آن‌ها قادر آن «حقوق اجتماعی» ایستند که جنین کارگری کشورهای «پیشرفت» طی نگذشته، به آن‌ها دست یافته است.

جامعه اروپایی هم دقیقاً این شیوه باز تولید را نیروی کار را مورد تأیید قرار داده و به تتمال زیاد در حفظ آن نلاش خواهد کرد. اگر این انتظام افراطی تنها معیار باشد، آن‌گاه همین مایه‌داری مفرونه اروپا بودند، تبدیل شود که از زاویه سودآوری، ظاهرآ برای این انتظام افراطی مفرونه است. به قول «والر تایبن»، جنین اوضاع و احوالی اصولاً قومی شدن امehای سلسله مراتسی و افراطی و هم‌جنین ابری را در بین کل نیروی کار بی افکنده و نهادی سازد. ماحصل «ذهنی و فرهنگی» جنین اندی، همانا نهادی شدن تعصبات نژادی و نگنگی در بین سلطه‌گران و زیر سلطه رفتگان است. بدتر آن که ما را به جان هم می‌اندازد تا در بین، از آب گل آسوده ماهی بگیرد. «والر اشتاین» افراطید که نوآوری‌های تکنیکی و مهم‌تر از آن رلات در پیکره بازار جهانی، اجباراً تغییر دائمی زهای نهاد میان کشورهای سرمایه‌داری و رهای صادرکننده نیروی کار را به گونه‌ای که

است، نوع دولتی است که در نهایت، جایگزین دولت‌های به اصطلاح «سوسیالیستی» خواهد شد و تأثیراتی که آن‌ها بر اوضاع سیاسی برخاورد گذاشت. از این‌رو از پاسخ به این پرسش که ماهبت دولت در اروپایی امروزه چیست، نمی‌توان طفره رفت. شخصاً متفاوت شده‌ام که پاسخ به این پرسش برای تحلیل و بررسی نژادپرستی و پیش‌بینی خطوط کلی انکشاف آئی آن، بسیار حائز اهمیت و کلیدی است.

ابهام دولت در اروپا

واقعیت این است که دولت‌های اروپایی، نه دولت‌های «ملی» هستند و نه «فراملی». گذاشت زمان هم نه تنها از میزان این ناروشنی که جنبه منفی خود را تحمیل می‌کند، تخرّاحد کاست، بلکه افزایش هم خواهد داد. این ابهام در عمل، تأثیر خود را در حوزه‌های اقتصادی، مالی، اجتماعی و قضایی برخاسته می‌گذارد. تقسیم قدرت بین «دولت‌های ملی» و «نهادهای جامعه اروپایی»، از عوارض آن است که این مترادف است با تداوم وجود نهادهای موافقه و اضافی و رقابت میان این نهادها که جملگی پدیده‌های آشکاری هستند. اما پدیده‌ای که بیش از هر چیز دیگری واقعیت اروپا را شکل می‌دهد، همانا عدم کارآیی دولت در اعمال قدرت و ناتوانی آن در تحقق مستولیت‌هایش است؛ فرایندی که به تجربه و یا عدم کارآیی دولت می‌انجامد. واقعیت این است که امروزه در اروپا «دولت»، یعنی آن کلینی که مستول تبیین خطمنشی عمومی بوده و نقش میانجی «عام» بین متفاوت عموم و نیروهای اجتماعی را بر عهده دارد و نهادی که متمرکز‌کننده قدرت باشد، در حال ناپدید شدن است. شاید بتوان گفت که ما وارد دوران «خصوصی شدن» از نوع جدید دولت شده‌ایم، خصوصی شدنی که در هیأت نکش نهادهای اجتماعی و تداخل حیطه مستولیت‌هایشان صورت می‌پذیرد.

از احتمالاً بین خاطر است که هیچ‌گوی حاضر و آماده‌ای برای این نوع دولت در دست نیست، چرا که در تاریخ هیچ‌گاه با چنین موردي مواجه نبوده‌ایم. اگرچه این موضوع، مولود عوامل ناهمگون چندی است، اما اساساً به مثابه یک نهاد دولتی، یک بازار در حال شکل‌گیری است، نوعی آرمان‌شهر «البرالی» در عمل. این آرمان‌شهر، درست به مانند آرمان شهر کمونیستی، تاکنون دارای آثار واقعی بوده و در آتی هم کماکان خواهد بود. اما مسئله این است که در دورانی که بازار مطلقاً «آزاد» دیگر وجود خارجی ندارد، این آرمان‌شهر می‌کوشد که جامه عمل بر تن کند. امروزه، هر بازاری لزوماً معرف رابطه میان بنگاههای دولتی و خصوصی، آن هم در مقیاس فرامملی است. یک بازار در عنی آن که یک سازمان اجتماعی، است یک سازمان اقتصادی

برای بخش اخیر، نامنی می‌آفریند و مضافة آن که به هیچ وجه نمی‌توان مرزین این دو بخش را دقیقاً ترسیم کرد. برای مثال، دولت مدرن از یک سو درها را بر روی ورود غیرقانونی بیرونی کار خارجی باز می‌گذارد، اما از سوی دیگر آنان را سرکوب می‌کند. بدین ترتیب دولت در حالی که فرد را قادر نمی‌باشد، در عین حال از او چهره ناتوانی نیز نشان می‌دهد. وجود این دوگانگی موجب آن می‌شود که از دید جامعه، بسیار آسیب‌پذیر به نظر آید.

هرچند شکاف موجود درون نیروی کار هنوز خصلت طبقاتی دارد، اما وجه غالب، دیگر در جهت استثمار مضاعف نیست، بلکه رقابت در بازار کاری است که دائماً در حال تغییر است. بازاری که با مسکنت عمومی توده‌های کارگر خودی و بیگانه و پیدایش زاعمه نشینان ارتش ذخیره یکاران، مواجه است و یا به بیان «ویلیم ژولیوس ویلسن»، ظهور طبقه فرو دست مادون طبقه چند نژاده و چند فرهنگ.

در شرایط کنونی و در رابطه با رشد تمایلات نژادپرستانه در اروپا، این پرسش که در اروپا دولت به چیزی اتلاف می‌شود، حائز اهمیت بسیار است، مسئله‌ای که بررسی و تحقیق درباره آن کماکان باشد ادامه یابد. لازم می‌بینم که توجه شما را به نحو طرح این پرسش جلب کنم. پرسش این نیست که ماهبت «دولت اروپایی» چیست، چرا که برای چنین سوالی احتمالاً پاسخی که مورد توافق همگان باشد، نخواهیم یافت. بر عکس، آنچه حائز اهمیت می‌باشد این است که در بررسی و تحلیل نکونی آشکال تاریخی دولت، اولاً چشم‌اندازی درازمدت در مدنظر داشته باشیم، ثانیاً با توجه به نکته مذکور به طرح این سوال پردازیم که در فضای اروپا، فضایی که پیچیدگی هایش را بر شمردیم، فضایی که آن را نمی‌توان صرفاً به یک نقطه جغرافیایی کاوش داد، دولت در حال تبدیل شدن به چیزی است، عملکردش چگونه خواهد بود و به چه وظایفی می‌تواند جامه عمل پیوшуند.

بی‌شک این مسئله را نمی‌توان صرفاً در قالب یک پرسش ساده مطرح کرد. چرا که این مسئله دارای ابعاد متعددی است. به طور مثال یکی از معماهایی که تا به حال برایش پاسخی پیدا نشده

مناقشه‌زا با دولت است که نه تنها به گونه‌ای ناهنجار به حیات خود ادامه می‌دهد، بلکه خود را به مثابه رابطه با «دیگری «منعکس» ساخته است. این امر به خوبی روشن می‌سازد که چرا شعار «ارجحیت خودی» [بر خارجیان] در این‌تلوری جنبش نژادپرستان در فرانسه امروزه چنین نشش حائز اهمیتی را دارد است. این «ارجحیت شهر وندی»، هم «نهادی عینی» است و هم «خواستی ذهنی». چرا که از مجرای آن، یک شهر وند در رابطه‌اش با دولت، آن را امتیاز ویژه‌ای از سوی دولت برای خود [در مقایسه با بیگانگان] به حساب می‌آورد. به هیچ وجه در حد توانایی هیچ یک از مانیست که خود را کاملاً از این وضعیت خلاص سازیم، چرا که لازمه این امر استقلال کامل از دولت است. کسانی که در جامعه از امیازات کمتری برخوردارند، بیشتر از سایرین به دولت وابسته بوده و در نتیجه کمتر می‌توانند خود را از آن مستقل سازند. اینان از زوایا و سطوح مختلف مورد تعیین، واقع می‌شوند: دولت و نهادهایش، نظام آموزشی و دستگاه سیاسی و سایر نهادهای اجتماعی به آن‌ها نه به چشم یک «شهر وند»، بلکه به چشم «موضوع» نگاه می‌کنند.

به واقع این دولت ملی است که عمل افکلیت‌های ملی یا شبه ملی (قومی، فرهنگی و شغلی)، را به وجود می‌آورد. اگر به دلیل مداخلات سیاسی و حقوقی دولت نمی‌بود، این افکلیت‌ها در همان حالت بالقوه باقی می‌ماندند و هیچ‌گاه بالفعل نمی‌شوند. در واقع امر، افکلیت‌ها از لحظه‌ای عینیت می‌باشند که دولت آن‌ها را طبقه‌بندی کرده (از باقی شهر وندان متمایز اعلام کند) و زیرنظر می‌گیرد. برای مثال، این دولت است که بیش از یک قرن رابطه مقابل میان شهر وندان و حقوق شهر وندی با حقوق فردی یا جمعی و اجتماعی افراد را به اکيدترین شکل ممکن تعیین می‌کند (هرچند که این امر هیچ‌گاه نمی‌تواند کامل باشد) و با این عمل خود به یک دولت ناسیونال موسیقی تبدیل شده است. کلیه دولت‌های «بپیرفتة»، خصوصاً دولت‌های اروپایی خواه دولت‌های سرمایه‌داری باشند و خواه سوسیالیست، جملگی دولت‌های ناسیونال - سوسیالیست هستند. سیاست این دولت‌ها در قبال مسئله خانوارده در مرکز دستگاه‌های دولتی قرار دارد و همین سیاست هاست که موجب تقویت و برجسته‌تر شدن نژادپرستی و بیگانه‌ترسی شده و آن‌ها را به موضوعات حاد و حساس جامعه تبدیل می‌کند. نکه آخر این که دولت به گونه‌ای متناظر موجب گشتن یک نظام امنیتی است که پایه‌اش بر عدم امنیت استوار است؛ بدین معنی که دستگاه‌های اداری، پلیسی و فضایی ظاهراً بدین خاطر به وجود آمدند که از بخشی از جامعه در مقابل بخش دیگر، حمایت و حفاظت کنند، در حالی که خود

شوند. یکی از شرایط حصول به این هدف که مسلمان تحقیقش چندان آسان هم نیست، این است که خود اقلیت‌هایی که نسبت به آنها تعییض روا می‌شود، قبل از هر چیز دیگری، زبان و اهداف مشترکی یافته و فعالیت‌هایشان را همان‌گونه کنند. کمی پیشتر به نکته‌ای اشاره کردم که قبل‌توسط دیگران ابراز شده بود و آن این که امروزه در اروپا دیگر به لحاظ شرایط زندگی و یا به لحاظ فرهنگی و یا حتی به لحاظ میزان برخورداری از حقوق اجتماعی، نمی‌توان میان جمیعت‌های «خودی» و یا «اجنبی» [اروپاییان و غیراروپاییان] میز جدایی کنید. قوانین اغلب کشورهای اروپایی و یا حتی قوانین جامعه کشورهای اروپایی تصریح دارند که کارگران خارجی و خانواده‌هایشان از همان «حقوق اجتماعی اولیه»‌ای برخوردارند که کارگران اروپایی با ذکر این مطلب می‌خواهم به این اشاره کنم که نکته مزبور بکی از کانون‌های پیدایش نژادپرستی تزدهای و طبقاتی بوده است. خصوصاً در درون طبقه کارگر و خطر دقیقاً در همین جا نهفته است، هم برای اقلیت‌ها و هم برای دموکراسی در مجموع. در عین حال، این امر ظهر مجدد جنبش‌های سیاسی طبقاتی را به ذهن متبار می‌کند، البته با حفظ احتیاط. تا به امروز

مسئله این است که جنبش ضد نژادپرستی که در مقام یک جنبش اروپایی، لزوماً در بد و امر در اروپا ظاهر خواهد شد، به گونه‌ای اجتناب ناپذیر از مرزهای اروپا فراتر خواهد رفت و این جنبش بدون شک بخش‌هایی از چشم‌انداز احیای سیاست‌های دموکراتیک را در بطن خود دارد.

جنبش‌های کلاسیک کارگری بر روی تولید، نمرکز می‌کرند و به انترناسیونالیزم به متابه شرایط تاریخی نگاه می‌کرند که از افق دیدشان هرچه بیشتر فاصله می‌گرفت. جنبش تزدهای ضدسرمایه‌داری آتشی، احتمالاً شالوده‌اش را نه صرفاً بر تولید بلکه بر روی تمامی نایابیری‌های موجود در عملکردهای اجتماعی، پی خواهد افکند؛ برای مثال در حیطه آموزش و پرورش، شرایط معیشت و نظایر آن‌ها مسلماً این امر مستلزم یک جنبش ضد نژادپرستی قوی تر و به مرتب مؤثرتر از انترناسیونالیزم موجود در اروپا می‌باشد.

چیزی است که دارد جای دولت را می‌گیرد. اما برداشت ما از آن همانا زاد و ولد و تکثیر دولت است، بورش قدرت، معرف خلاه قدرت است. از بسیاری جهات این اوضاع شبیه همان موقعیتی است که در جهان سوم به مشاهده‌اش خوگرفته‌ایم. موقعیتی که آن را به «عقب افتادگی» اقتصادی و فرهنگی منتسب می‌کنیم. بدین ترتیب، امروزه تمام شرایط برای به وجود آمدن و تداوم حس جمعی و حشت هویت^۱، فراهم آمده است. چرا که انسان‌ها، خصوصاً آن‌هایی که از امیتیازات کمتری برخوردارند و از مصادر قدرت بیشتر فاصله دارند، از دولت می‌ترسند. اما، ترس همین افراد از فروپاشی و محظوظ دولت به مراتب بیشتر از وجود آن است. مارکسیست‌ها و آنارشیست‌ها هیچ‌گاه این نکته را درک نکردند و به همین خاطر بهای گرافی برایش پرداختند.

بی‌شك از من خواهید پرسید که جمع‌بندی ام از مسئله نژادپرستی چیست و در عمل، چه نسخه برخورداری را پیشنهاد می‌کنم؟ اذعان دارم که پیشنهادهایی که ارائه می‌کنم، نه من مبنظرشان بوده‌ام و نه اصولاً برای اولین بار مطرح می‌شوند. این پیشنهادها، تلاشی است در راه پایه‌گذاری رویکردی سیاسی و استوار به مسئله، یعنی تعیین اهداف روش‌من می‌باشد. آن در صحنه مبارزات، آن هم نه صرفاً در زمینه‌های قومی، ایدئولوژیک و سیاست‌های رفاهی که از آن‌ها گریزی نیست، بلکه مهم‌تر از همه در حوزه سیاست. مضافاً آن که ما آن را صرفاً به اروپا محدود نمی‌بینیم.

مسئله این است که جنبش ضد نژادپرستی که در مقام یک جنبش اروپایی، لزوماً در بد و امر در اروپا ظاهر خواهد شد، به گونه‌ای اجتناب ناپذیر از مرزهای اروپا فراتر خواهد رفت و این جنبش بدون شک بخش‌هایی از چشم‌انداز احیای سیاست‌های دموکراتیک را در بطن خود دارد. در حال حاضر فقط در فرانسه یک جنبش سیاسی مبتنی بر نژادپرستی و یا بهتر است بگوییم نشوافاشیستی متعدد، ابعاد قابل ملاحظه‌ای به خود گرفته است. پیدایش جنبش‌های نژادپرستی با چنین ابعاد غایل ملاحظه‌ای در سایر کشورهای اروپایی، امر دشواری است. مهم‌تر آن که متحددشدن آن‌ها امری ناممکن به نظر می‌آید. چرا که تنین جنبشی باید در وهله نخست، تناقضات میان ناسیونالیزم ملت‌های مختلف را و در مرحله بعدی تناقضات میان تعصبات مذهبی و نظایر آن‌ها را سریعاً حل کند. به هرحال، امروزه در اروپا سیاست نژادپرستی وجود دارد. اما آیا در مقابل آن یک سیاست ضدنژادپرستی هم وجود دارد؟ پاسخ این است که فقط نلاش‌هایی در این زمینه انجام شده است. باید یادآور شویم که جنبش‌های ضدنژادپرستی، این‌بار تنها زمانی جنبه سیاسی به خود می‌گیرند که در سطح کل اروپا شکل گرفته، متشکل و همانگی

نمی‌هست. به هرحال، در رابطه با وحدت اروپا، نکته‌ای که بیش از هر چیز دیگری جلب نظر کرده و نجع ما را بر می‌انگیزد، این است که سوابی پاره‌ای از نکتاهای زیبا، مسئله‌ای فاقد یک بعد اجتماعی راقعی است. نه قدرت‌های بازار و نه دولت‌های اروپایی هیچ کدام طالب یک دولت اروپائی نیستند؛ سلطنت‌رم یک دولت اجتماعی فرامولی است. به

امروزه تمام شرایط برای به وجود آمدن و تداوم حس جمعی و حشت هویت، فراهم آمده است. چرا که انسان‌ها، خصوصاً آن‌هایی که از امیتیازات کمتری برخوردارند و از مصادر قدرت بیشتر فاصله دارند، از دولت می‌ترسند. اما، ترس همین افراد از همین افراد از فروپاشی و محظوظ دولت به مراتب بیشتر از وجود آن است. مارکسیست‌ها و آنارشیست‌ها هیچ‌گاه این نکته را درک نکردند و به همین خاطر بهای گرافی برایش پرداختند.

خاطر یک سلسه دلایل تاریخی مهم، جنبش کارگری حتی در دورانی که در موقعیتی قرار داشت که می‌توانست بر سیر حادث تاثیر بگذارد، نه می‌توانست آن را تحمل و پیاده کند و نه حتی در اندیشه ایجادش می‌توانست برآید. اما دقیقاً آن جا که امروزه یقین حریم میان حقوق اجتماعی و حقوق عمومی - شاید بهتر است بگوییم حریم بین «شهر و ندی اجتماعی» و «شهر و ندی سیاسی» - امر کاملاً ناممکن است، می‌توان جنین نیجه گرفت که یک دولت اروپایی واحد که قانون بر آن حکم راند، وجود ندارد. در اینجا این خطر را می‌پذیرم که به جمله معروف «هلگ!» متولی شوم که می‌گوید: «در اروپا از دولتی که قانون بر آن حاکم باشد، اثربنیست».

بدین ترتیب، مسئله دوران سلطه دولت‌گرایی بدون وجود یک دولت واقعی، مسئله‌ای است که در همه جا با آن روپرتو هستیم، حتی در همین کنگره خودمان. اگر مقصود از دولت‌گرایی، ترکیب روش‌های اداری و اختنافی و یا حکمیت کدخدایانشانه منافع خاص من جمله منافع یک ملت و یا طبقات حاکم یک ملت باشد که این دفیناً همان